

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre . . . 1'20 pts.  
 Provincias y Ultramà un  
 any . . . . . 6'00 Id.  
 Extranjer . . . . . 13'00 Id.

Se paga per adelantat  
 No retornam ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)

Plena entera . . . . . 80 pts.  
 Id. mitja . . . . . 50 Id.  
 Id. quarta part . . . . . 30 Id.  
 Id. octava part . . . . . 15 Id.  
 Versos de 10 retxes . . . . . 2 Id.  
 Id. Id. 5 Id. . . . . 1 Id.

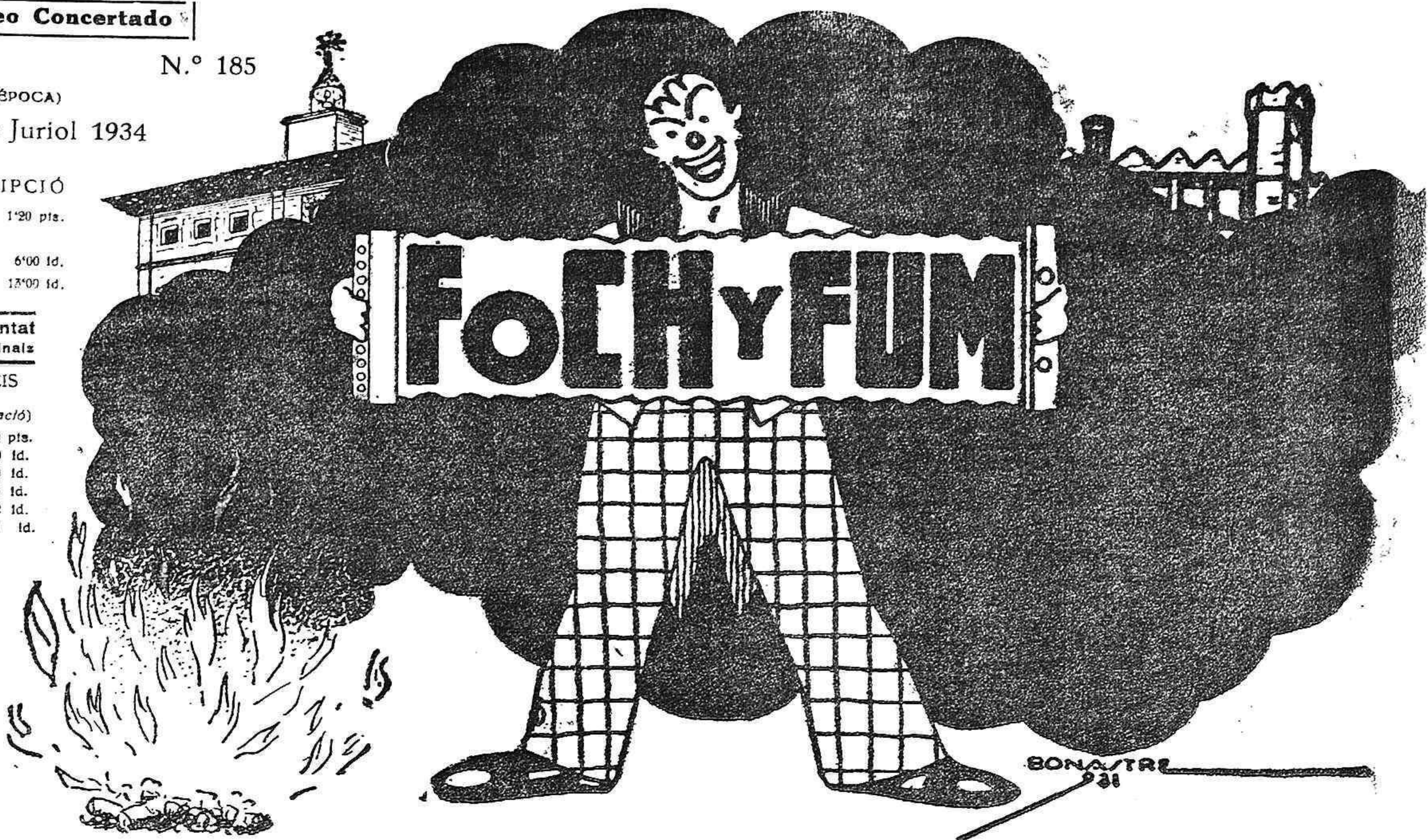
Amb prosa 5 centims  
 per paraula.

Preus convencionals  
 amb contractes anuals

PREU

10

CTS.



BONA TRE 931

SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.  
 Directó: ES MASCLE ROS

Un nou model de piscina

Are está de moda axó de ses piscines.

A la Ciudad Jardín mos n'han inaugurada una y per cert que d'es seu corte no n'haviem vista cap may. Es una cosa piramidal.

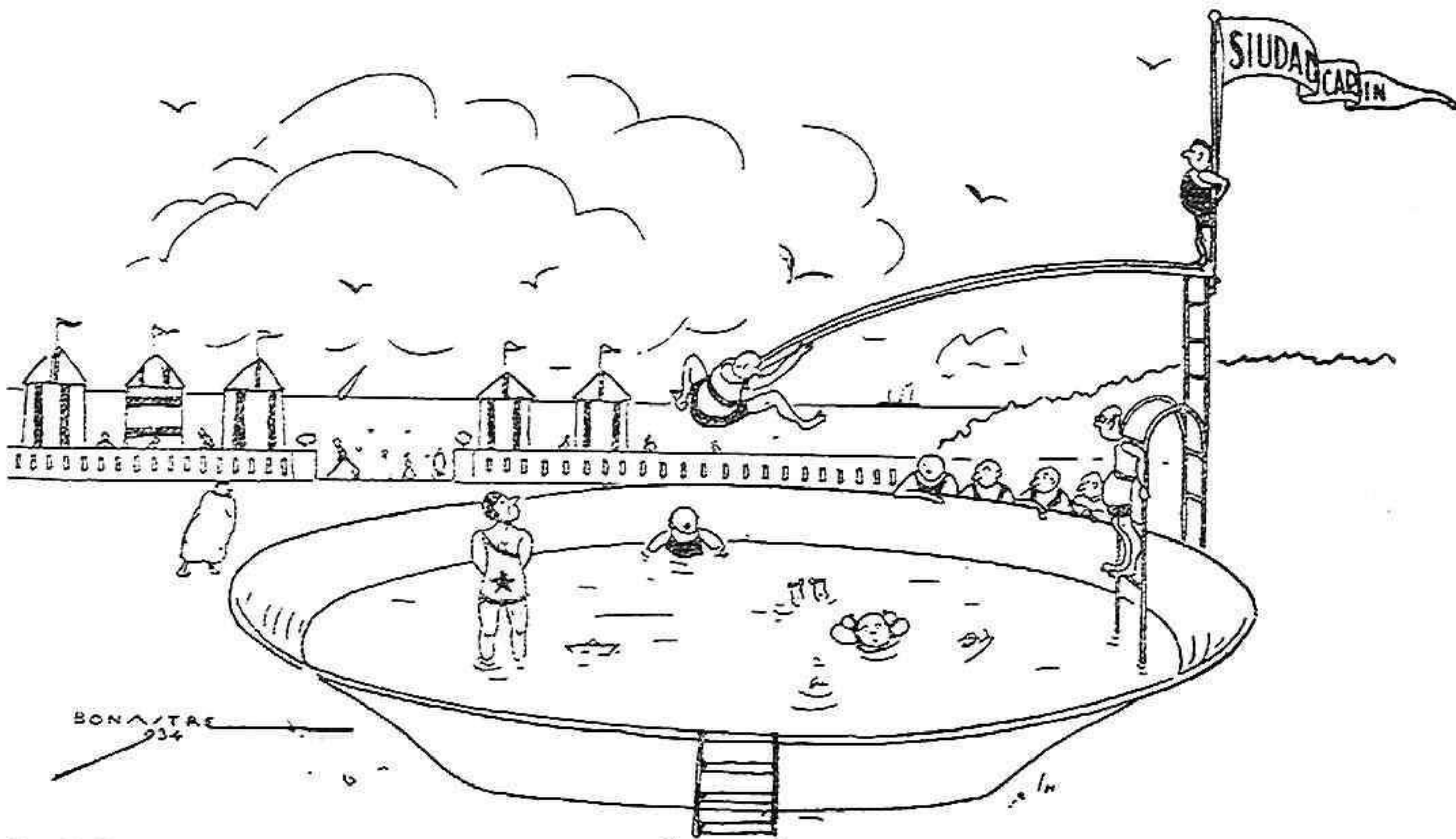
Com tampoch voltros n'havieu vista cap may com es modelo «Foch y Fam 1934» patentat ambso número 999.999 (que ja no pot essé mes nou sense arribá a milló) inspirada obra d'es nostro insustituible dibuixant Bonastre que deixa plenament demostrat, que com a piscinaire no heyá qui li unti es nas de saliva.

Sa Sociedad Alfarera titulada «L'Esmorrell del Ribell», mos te solicitada s'exclusiva per sa que n'hi demanam nrrante nou mil nou centes norante nou pesse-tes, pero creim que no arribarem a un acord perque «L'Esmorrell d'el Ribell» domés hen vol pagá noucentes norante nou mil noucentes norante vuit y com que s'invent es nou, noltros estám encaparroats amb que acabi amb 9, pero éll adueix que com que es ribell es buit, es lògich que acabi amb 8.

Veurém, veurém; es cuestió de fe números y si mos convé tancarém sa barrina y si no mos convé, fora barrina.

Que fassa barrina qui tenga ganes de idem amb paraula aguda. (1)

(1) Gramaticalment parlant, verbo.



Club España

Diuenje a vespre a les nou y mitja, mos celébra s'interessant Concurs d'es vestit d'UN DURO.

Coneixém moltes concursantes que han fetes vertaderas filigranes d'Art per presentarsé a devant es Jurat que segóns sa mos díu estará integrat per persones competentíssimas y de regonescudá im-percialidad.

Ja frissám d'arribá a diuenje per veure ses poncelletes víctimes d'es calat y sa guya, vestides de Soirée donant un men-tis a n'es malcasadíssos que no s'atre-veixen a casarse perque diuen que una dóna cósta molt de vestí.

¡Ca berret!  
 Diuenje a vespre a n'es Club Espa-ña, vos convenceréu que estáu equivo-cats.

Allá mos veurém.

FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Endevinaya:

Unes esperdeñes.

Buida-Cervells:

PAGES

ENDEVINAYA

Sempre dich sa veritat  
 perque no som embustero,  
 per ses guapes alabat,  
 per ses lletjes flastomat  
 y hem móstren es seu salero  
 ses que es pel s'han depilat.

BUIDA-CERVELLS

DEME TRIANERO

Amb aquestes lletres, compondre es nom d'un equipo de futbol mallorquí, que an-guañy donará mes de dos sustos.

(Solucions a n'es número que ve).

Corresponsals bons pagadós

Entre es que ja mos han liquidad es según trimestre, hey figuren:

Algaida, Puigpuñent, Alaró, Arenal, Mahó, Indiotería, San Juan, Buñola, Calviá, Artá y Sant Llorens.

Enviáu pinsans que si mos básten feim contes regalarvós un en-diot perhóm per Nadal.

TOROS

Sa novena d'anguañy

Va essé nocturna y sa celebrá dissap-te passar.

Una colla de novedads atractivas casi varen omplí sa Plassa, pero, per alló de nunca segundas partes fueron buenas, diuenje no repetiren

En Chirletse amb sa bicicleta va está be retrocedint pero avansant per rejoneá, a sa primera entrada que li fe es bicho ja el mos deixá para el arrastre.

Amb canvi sa cuadrilla cómica d'el Marino Charlot, lográ entretení y fersé aplaudí.

Pero ses señoritas toreras mos resul-taren tant fules com ets avestrussos. Principalment sa fía que inclús sa féya pó de sa seua propi sombra; en canvi sa mare, demostrá que está enterada y

te cosas de torero macho, pero amb de-finitiva, quedá confirmat que axó de to-ros es feine d'el sexo fuerte y no d'el sexo débil ja que ses dónes heu podrán fe malament amb so vot per tayá ses rels a sa República pero amb cuant a to-ros, heu fan pitjó. Axí que n'Angelita Alamo, res, mentres que na Carmen Marín lográ fersé aplaudí.

Total, dissapte a vespre conseguírem pasar el rato y res mes.

Y fins disapte que mos brinden una novillada de primera bona amb sa que reapareix es valent Baltasar Tato que tant grat record mos deixá actuant a sa Plassa veyá, y el secundén en Julián Cepeda y Niño de Valencia.

Promet esse una nocturna d'aquelles que es diestros fan mérits per consequí sa repetida.

Y res mes per avuy. KALAMAR.  
 Es milló Revistero de tots es Revisteros.

música y poesía

—ñoc—ñoc  
 —ñoooooc...  
 —ring—ring  
 rrrrrin...  
 —dañ—dñ—dañ,  
 daaah...  
 —dañ galandañ  
 galandañ  
 galandañ...  
 —pitrip—pitrip  
 pip—pip  
 pitripitrip.  
 —xim xim  
 xim  
 xam.  
 —ni—ni—ni  
 ñoc.....  
 tuptam  
 tuptam  
 tum-tum.

Es Conco 'n Xesch.

Explicació

Sa bocna d'un auto, es timbre d'una bi-cicleta, ses campanes de s'iglesí de mes aprop, es picaróis d'una guarda d'euveyes, es pito d'un urbano de tráfich, sa música d'un cabaret y ses xeremies d'una festa de carré—¡¡Molt poetich.

Un problema serio

Aumenten es parats que es un escandol.

Temps enrera, domés estaven aturats es que varen neix cansats y es que per heren-cia disfrutaven es dret de vaguería.

No sabém a n'equé hem d'atribuí es que diariament sa rebaxí personal a fábricas y tallés. Es que mos ha pegat sa floxera y fins que venga un especialista podedó per tayá ses ramas malaltes de s'abre de sa Repúbli-ca, no hey veim solució posible.

¿Será perque es Banchs han estret corret-jes dificultant es desarrollo de s'industria? Ja es fácil.

¿Será que es Capital está retret perque no te confiansa amb sos que comanden y es que pretenen comandá? Ja es fácil.

Será que es qui fa fé feina (no heu con-

fonguéu amb so que fa feina) sa vol lucrá y a bñns que consentí vendre barato preferéix viure d'ets Interesos? Ja es facil.

Noltros, economistes de criteri equilibrat, estám segús que si tothóm anás p'es seu camí, ningú travalaría.

Conelxém moltes Sastrerías que están a punt de fe es badegot, en canvi en conelxém una, sa nostra, o sia sa de Ca'n Janer d'es carré d'es Sindicat 35 que may ha conegut sa temporada de sa calma. ¿Perque será?

Perque trebáya be, aviat, modern y económich.

Y no li donéu mes voltes a sa baldufa. Es axí, perque es axí; per axó heu deim axí.

## Artá

La semana pasada hubo en nuestro pueblo graves acontecimientos que sometidos al laboratorio quirúrgico resultan de suma gravedad; lamentamos lo sucedido y por esto hacemos una advertencia a los señores Tenorios, que aquel tiempo ya pasó y estamos en pleno siglo de transformar lo pasado y no toleraremos sigan estos hechos escabrosos e ignominiosos, de lo contrario daremos publicidad con todos los pelos y señales del autor o autores que vuelvan a repetir tales felonías. Entendidos.

Otros hechos análogos han ocurrido y hemos callado por delicadeza, pero no se quedarán tampoco en silencio si vuelven a suceder.

Un poco de dignidad y vergüenza deseamos y que estos hechos no se hagan tan públicos, sino, ya que los autores no tienen ninguna clase de miramientos en que se enteren, tampoco los tendremos nosotros para que sea claramente público.

*Uno que está bien enterado.*

**NOTA:** Es nostro cobradó mos díu, que apesá des avisos donáts fan es sort en so aná a pagá; axí es que apesá nostro, haurém de dá a coneixe es mal pagados, com es J. Casellas, Era Vleja 22, que per mes avisos que li han fet particularment fa es sort, pero noltros no mos cansarém de publicá'semanalment sa seva barra fins hagui liquidá.

..\*

## Más de Artá.

### Una pregunta

El domingo día 8 del corriente mes, iba con unos amigos de paseo y vimos en el «Club Deportivo», una pizarra que anunciaba un partido de futbol entre el Artá y el Sineu. Decidimos ir a verlos luchar (la pizarra no señalaba precios) y al llegar a la taquilla y preguntar lo que hacían pagar, nos contestaron que habían establecido dos precios, 0'50 para los fascistas y a los de las camisas rojas o sean los socialistas, 50 céntimos.

Y ahora pregunto yo, ¿por que haceis dos precios? ¿Será que los taquilleros nos gastaron una broma? No, eso no lo creo, los taquilleros y los porteros eran fascistas, ¿será que en este pueblo se toma el deporte por política?

Sea como sea, queremos una explicación sobre este asunto, que de lo contrario declararemos el boicot a estos organizadores del deporte.

*Jaime Payeras.*

Artá, 8 de julio de 1934.

## Nuestro deber

He puesto este escrito en prensa, para dar un buen camino a todos los izquierdistas trabajadores, y hacerles pensar que es necesario que cada uno cumpla con su deber y haga todos los medios posibles para que nuestro ideal siga su curso hacia la libertad.

Desde hace algún tiempo en este pueblo empiezan a despertarse los ánimos libertarios, y más adelante si es preciso los de la Revolución; no os desesperéis camaradas, seguid adelante sin miedo, no os fieis de estas lenguas falsas que marchitan nuestro avance, id por la senda de la libertad y por el camino de nuestro bienestar, id pregonando por todas partes la pura verdad, la que nuestros enemigos declaran falsa, pero no os asustéis que ellos van hacia el abismo, ya se verá al final, pueden interceptarnos el paso todo lo que quieran, pero al fin saldremos vencedores; nuestro avance no puede retroceder. Está bien visto que a una cuerda si la tiran demasiado al fin se rompe, y así sucederá con nosotros oprimidos, es decir, la Revolución.

Adelante trabajadores, luchemos todos por la libertad que nos merecemos,

más que estos señorones y encapuchados del convento, pues estos son los que quieren que sacumbamos para implantar de nuevo una cruel dictadura o la criminal Inquisición. Esto es lo que se proponen, pero no lo lograrán si nosotros ponemos todo nuestros entusiasmo y valor en la lucha, de aquí en adelante hace lo que hizo el valiente «Cres-te»; no queráis que invadan vuestra humilde casa estos clericales, no os fieis de ellos que son capaces de todo, declaradles el boicot que sin ellos podemos vivir, no necesitamos que consus sermones y demás ardidés que poseen nos saquen el dinero como por la fuerza (porque como sabéis esta clase de gente se mete por todas partes).

Imitad el ejemplo de nuestro camarada, el ha empezado y nosotros tenemos que seguirle. ¡Abajo los fascistas o far-santes! ¡Fuera el clero! ¡Viva la libertad!

*Azaña II*

Lluchmayor, 24-6-34.

## Nuestros Poetas (Sin retoque) República o Monarquía

Con todo el estado de alarma se autoriza las procesiones y la garantiza la fuerza armada la libertad de bribones. República, de vividores es lo que gobierna a España la libertad arrancada a los útiles productores, y cuan útiles guardadores de los déspotas ladrones falsos y opresores de las libertades humanas; que siguen las procesiones lo mismo que en la monarquía con su infamia política oscurecida de horrores, inmundos, salteadores embrutecisteis la vida

conducisteis las Naciones en la más horrenda ignominia, vuestras brutales pasiones arrastró lo justo a la tragedia. El Gobierno de la República que les está dando millones y se hacen los guardadores de ésta política inmunda que refuerza los vividores. Nosotros que con razones al proclamarnos acusadores ponemos la verdad desnuda y ante la ciudadanía pública, que ellos sean juzgadores de los que tienen la culpa de estas provocaciones. A los curas y a los frailes los anti-republicanos los dejan que vayan armados y ellos muy animados defendidos y apoyados por todas las autoridades cometen barbaridades contra todos los ciudadanos volviéndose adversarios a las Republicanas libertades. Los que estuvimos estacionados que fuimos maltratados sin dejar transitar las calles fuimos por la autoridad atados nos cacheaban, era el desarme, y hasta un urbano a la cárcel. ¿Con quienes estamos? Los guardias no llevaban santos pero podí comprender aun que no lo pudí ver que sean vultuos sus criados cumplió un papel la ley, sin dejarse de correr tras de los ciudadanos, cumplieron como lacayos en una monarquía sin rey o en República de Monárquicos, los que hoy viven holgando ya se holgaron ayer, el pueblo revolucionario uniendo y luchando acabará aplastando y en la batalla vencer.

*Juan Vicens*

## DE ALARÓ

*A n'es lectors curiosos*

Estant passant per un carré, vatj veure una tertúlia de amichs, els quals lletjint aquest setmanari y alindant a sa meua colaboració, fet comentarís favorables, discutían a ventre qui pot essé es fulano qui sa firma «Es forné de ses Rotes» Desfilaren molts de noms pero cap d'ells va está acertat.

Jó que, degut a sa meua modesta colaboració y cregent que hauría pasada desapersabuda, que casi no n'haurien fet cas, vatj quedá sorprés en certa satisfacció. Ma va plaire es que eximeteix sa lletjesquin aquests mal hilvanats articles mens. Altres vegades he notat que, moltes dones—joves y veyes—també les agrada es sentiró lletjij. S'interés que ha demostrat es poble per aquesta modesta colaboració, és es pago que crech sufficient per ses menes gustoses molestacions.

Ses cuals, ma vatj prende un día en s'intent de atacá y desenmascará a n'es clericalisme, a sa beatularía y a sa bruta composició de forces reaccionarís que infecten es meu estimat poble natal el cual desitjaría veure net de aquestes brutós y libre de s'infecció de aquestes parásits humans que sa cobijan devall sa Religió y es Capital.

Es meu nom vatj ocultá, baix d'es pseudónim, perque creya que s'autó no interesave, sinó sa substancia. Y firme amb aquest propósit, seguiré en sa mateixa creencia, si be

dich, a n'es curiosos que ma desitjen coneixa, que si volen sobre qui som, comparequin diumenje dematí a les 11 a n'es cantó de sa Plassa Nove mes aprop de «Ca'n Pepe» ahont estiré asegut fumant un puré y tenguent es «FOCH Y FUM en ses mans. A n'es qui venguin allá ma donaré a coneixa, en sa condició que, «m'han de prometa no divulgá es meu nom perque no vuy que sa n'entérl es qui no li emporta.»

Y fins diumenge.

*Es Forné de ses Rotes.*

## Café CASA PEDRO

Calle RUBI esquina ESTADA

Con cada consumación refresco, café o licor, regala un ventilador que te evita el sofocón.

La Casa inigualable por su múltiple variación en TAPAS para el vermut.

Casa Pedro para el cliente nunca sabe regatear pues siempre ha sido su ambiente servir bien y regalar.

## Teníu sempre amb memoria aquesta MARCA Anchoas New York - Vigo

Per pedidos B. SASTRE-Justicia, 6-Palma-Exclusiva a Baleares

Es ANCHOA superió sobradament alabada per aquell que l'ha tastada amb cualsevol ocasió.

S'ANCHOA que preferéix qui tenga bon paladé, s'única que vos serveix tot Hotel que vol triunfá.

## Palo Garau

Demanáu un botellí que beuréu un Palo fi.

Palo Garau tots bevén de cap a cap de setmana, és es Palo que demána sa jent chic, que altre no hen beu.

Es Palo Garau s'impósa sense recomanarló per axó tot bevadó ja no demána altre cosa.

## Fabricant PLATON Carré Sirena Yansa Matea (Pedro) INCA Mallorca

Es que INCA visitaré si beu Platón grat recort s'hen durá.

Inca corrida ferá y anguañy toda la afición amb massa a Inca antrá ahont ensaborirá s'insuperable Platón.

Es Platón, evitará que vos remuy sa caló, un refrescant superió que ets altres pot retirá psrque es éll es Campeó.

## INSTANTANEA

### Por fin unos días en "Moté Vermey,,

De Alcudia-3-7-34.

¡Ya nos tenéis en nuestra casucha! toda soledad, aire puro, luz, mucha luz. Desde su fondo encontramos de menos el rumor de chiquillería y los cánticos familiares de otras veces, estamos solos y pensativos, contemplando el mar, ante las nubes, las espumas y gaviotas, soledades azules que uno ama tanto; nos vienen a la memoria tristes recuerdos, añoranzas del pasado; allá a lo lejos, una barquilla en dirección a Formentor, se oyen cánticos, jente joven que se divierte y expansión ¡dichosos vosotros! cruza por el espacio un Avión en dirección al Puerto de Alcudia ¡feliz viaje! suena una campanita cordial como una esquila, anuncio de la campesina misa en el «Misl Pas», la campanita repica, pla, invitando a los moradores del recinto.

Ahora son unos Carabineros de servicio los que pasan, cambiamos el saludo y otra vez a nuestros meditaciones.

No nos cabe la menor duda, que cada día que pasa es un nuevo camino para la ciencia del hombre: unos anchos y llanos, otros angostos y escabrosos; así rodando... rodando, andando y tropezando, nos tenéis sesentones y tras los desengaños sufridos, sin otra aspiración que la de seguir tirando lo mejor que humanamente se pueda.

La brisa marina y el aroma de la pinada y bosque de Manresa, nos embelesa y ante el bello panorama que cuasi embobados estamos contemplando, nos sentimos altamente satisfechos.

¡Mañana será otro día!

Sin casi darnos cuenta del transcurso de la noche, el ruido del motor de una barquilla que regresa de su cotidiana labor de pesca, nos despierta; en vano tratamos de reconciliar el interrumpido sueño y ya nos tenéis con la cabeza metida dentro un barrero que lleno de agua de la fuente, habla-

mos dejado al sereno preparado a tal fin la noche pasada. Frescos, fresquitos del remojón y la matinal brisa marina, amen de medio desnudos, nos tenéis urtando y resolvemos encender fuego preparándonos el desayuno, el que devoramos luego muy a gusto y apetitosamente; consultamos el reloj, son las cinco. A cualesquiera se le ocurre madrugar en tal forma estando en el pueblo.

Hoy que en la Villa y Corte son esperados acontecimientos políticos, aquí nos tenéis contemplando las calmadas aguas azules y el claro azul del firmamento, que los primeros rayos de Sol vienen a reanimar alegremente.

Otra vez ruido de motores y divisamos lejos, muy lejos! otro de esos pájaros modernos construídos y manejados por la ciencia del hombre, que majestuosamente atraviesa el espacio y aunque sesentones nos vienen ganas de volar y volaremos D. M. ¡que caray! aunque con nuestras sienas semi caivas y cuatro cabellos blancos, nos sentimos vigorosos, nada de sentirnos abrumados de impotencia, hemos encañecido en el trabajo con mas o menos éxito y triunfo que los demás y sobre todo, somos hombres y varones.

Ni todos los que han vivido mucho son viejos ya, ni todos los que cuentan menos de un cuarto de siglo son jóvenes todavía; ciertamente vivimos esperanzados; sería un absurdo nos sintiéramos rabiosamente juveniles, pero tampoco nos consideramos agotados.

Nunca como ahora habíamos meditado tanto sobre la reciprocidad y no estará mal que para los días, meses o años sucesivos nos abrazemos a ella.

La Europa está hoy como nunca llena de engorros, taras y decadencias, existen acontecimientos de enorme significación por todas partes, mezcla de intereses materiales, políticos y espirituales; ¿Que le vamos hacer a nuestros años darle al cuerpo lo que

# El problema político y el horizonte Casero

Se cerraron las Cortes. Ni lo aplaudimos ni lo censuramos.

El cerrojazo se dió con un apoteósico chaparrón de insultos y epítetos de máximo calibre, con acompañamiento de amenazas que providencialmente no llegaron a su destinatario.

Tras el temporal viene la calma. Ya las aguas del revuelto río tornan mansas a su primitivo cauce, y en todos los semblantes se refleja la satisfacción ante el halagüeño y risueño Iris de paz, circundado por una aureola que dibuja la ansiada LIBERTAD.

A la paz de conciencia, debe seguir la paz del hogar.

Mas que otra cosa, de esto se preocupan los Jefes de familia, demostrándose su actividad, al nutrir las listas de «El Hogar del Porvenir» donde llueven altas a diario.

¡Casi nada! es optar a candidato para poseer CASA PROPIA.

Conmueve el buen observador que ante él se pinta el vivo cuadro del a quien la suerte hále favorecido con un propio techo.

Podríamos citar numerosas escenas en el feliz momento de hacerle entrega de un propio nido, al menestral que, rodeado de su prole, contempla satisfecho a los pequeños a quienes ha librado de una futura



opresión al dotarles con unos escasos céntimos diarios de CASA PROPIA, y es para sentida la emoción que experimenta el desheredado de la fortuna que no dispone de cubierto en el banquete de la opulencia.

Obvio es reseñarlos, pues que el lector ve pintado el cuadro con minuciosidad de detalles.

Por eso mismo, es por lo que hoy,

libres ya de males mayores, serena la conciencia acuden en tropel las masas para inscribirse y optar al sorteo de CASAS.

«El Hogar del Porvenir», suma siempre, jamás resta, y en pós del bienestar humano, mejora siempre en calidad y cantidad la situación de sus numerosos alistados.

Todo ello, obra es de una acrisolada administración digna de toda loa, lo que les vale el parabien general de sus administrados.

A grandes voces lo pregonan los muchos beneficiados y ello es la mejor propaganda en pró de su actual desarrollo.

Nadie rehuye un bienestar, muy al contrario, todos somos aspirantes a un mejoramiento de situación, y este nos lo brinda «El Hogar del Porvenir» quien a modo de bienhechor nos ofrece a base de un insignificante ahorro, un futuro risueño que ha de perdurar en nuestros continuadores.

Ante lo apuntado, huelga recomendar la inmediata inscripción, pues que el lector no estará huérfano de sentido práctico para emprender la ruta marcada por los veladores del bien común.

¡Hurra «El Hogar del Porvenir»!

Antonio García  
Palma Julio 1934.

qui, escriu axó no sigui un chef, pues li vati guañá, axó sí, va essé perque ell sa va aturá perque jó li guañás.

En resumen hey va havé un bon sol, llástima no hey haguera hagut cap ombra, después de havé dinat ni va havé que feren la siesta, una vegada feta partiren a n'es futbol y comensa es partit.

Continuará a n'es próxim número.

NOTA: Ni heurá que extrañarán que no haguin parlat d'es trempó y es pebre cohent de mestre Damí es cacahuetero, pero com que no poguerem fé es remato, es que no en parlam y sino demanahué a n'es mes bon atlot y mes gran d'es que erem, no se sí es en Balagué.

Verderol.

## S'Arenal per Sant Jordi.

(Continuació)

Si en paga dues pesetas mes cas et s'altres han de essé axó es decantá sa fé tant a escarans com a dretes.

Ja vos poréu desxondí personal Santjordí o sino aquell llusí a tots vos arribará a convertí a n'en Miquel Garroví el conquistá de lo mes be éll deya jo el mataré sí allá ma fa acudí com vengué es cap y a la fi congregant també sa fé.

Jó totsol ma sent valent per deixavós tots penjats a sa creu ben erfilats en sa cara cap a vent amb un lleterro diguent aquí descans es jovent d'es poble renunciats.

Tots es qui duen medalla a Sant Jordi feyen planta pera are no en fan falta el s'han pres per jent canalla y el sa donen batalla que sa jent tota s'espanta de veuren mes de coranta en sa cara mitja tapada.

El pare Gori dona ordés y es francés heu arregla tot es capallá paga es bot y es rebasé el s'empara a totes.

Un fuy d'amo es cobradó en Gori es president en Morje es mes valent y en Geroni es cantadó en Caragol treu es bañó a devant tota sa jent.

Ja satém que el Redentó no el porém desprecia que es éll qui mos dona pá y llevó llum y claró y camí per caminá pero no hey heurá cap capellá que vos alarguá sa má per darvós un roegó o sino comprovauhó y el contrari será que hasta y tot vos chupará gotas de sanch y suó.

Are vos deimán pardó en so có demunt ben aixampliat si en deix cap de agraviat o algun motet errat fiets meus perdonauhó que jó no som cap escritó de mité ni de señó ni tampoch de cap jutjat y abaix un nom he firmat que es Mariano María.

(Continuará)

## Sobrant.

Per accés d'original, uns per havé arribat tard y altres per essé massa liergaruts, mos sóbra un caramullarro d'original que procurarem donarí sortida la setmana que ve.

Entre éll heyá asuntos de Porreras, de Porto Cristo, de Sant Juan, de Sant Llorens, de Buñola, y altres, que amb preferencia los publicarem a n'es próxim número.

Paciencia, que procurarem deixá tothóm content.

\*\*\*

## De Lluchmajó.

He tengut es gust de fé un escrit que es cosa poca per destapá d'una atlota un defecta gros que té poch coneixament diré y es cervell just una loca.

Es defecta de sa jove el sé y no n'estich tocat amb dotse ha festetjat es cert y no vati en broma just conversi una estona ja diu que es s'enemorat.

A'altre dia jó puch dí amb un jove conversava y sent sa primera vegada va tení barra per dí demá heyá toros anemí y ma pagarás s'entrada.

Pes joves de Lluchmajó si es que la vulgué coneixa es rossa, un poch petiteta viu carré de s'Unió ¡aom! no vuy publicar!ó mes que se molts na festetje.

Samot.

## De Marratxí.

Volguent tondra y quedá tos

—Bon dia, l'amo n Juan.  
—Bon dia, Mestre Marsal, ¿com vos va axó?

—Bé, ¿y a vos?  
—A jó no es molt.  
—Com axí?

—Jó vos ho diré, d'ensá que he venuda s'ego no tenia cap mal de cap y som estat tan beneit per diró axí com es que he vulgut comprá un tros dins Son Verí y es mal ércaps no ma deixan.

—Ja sa coneix en vos, saben que vos

humanamente se pueda y luego tengamos siempre, en todo momento, nuestra propia historia en pie de guerra.

«More Vermey» Alcudia.

3-4-5 y 6 Julio 1934.

Lorenzo Beltrán (Barbó).

NOTA.

Las circunstancias y fuerzas del destino mandan y no hay que darle vueltas; nos va entrando una mescolanza entre añoranza, tedio, recelo y aburrimiento, que después de haber vivido cuatro días de Mar, Sol, Luz azulada y REPOSADOS, algún tanto fortalecidos y sobre todo tostados, resolvemos el retorno y nos tenéis nuevamente arrimados al sol que mas caliente; la familia. Y aquí me tenéis de nuevo, (no en vano pasan los años) con cierta dejadez, sin la frescura de antaño, con muestras de cansancio moral, con unos apagados ojos sin luminosidad y...

¡¡Así es la vida!!

Enseña las realidades demasiado tarde y ahora ya, a conformarnos con ser hombres con cerebro, corazón, voluntad y sin ilusiones; toda vez que faltan energías.

L. B.

## El Cel y L'Infern

¿Y a l'Infern encara es mes calent que la Terra? No heu creim.

Es mes, si mos morim s'estiu, no volém aná ni a n'el Cel ni al Infern. Preferim quedarmós aquí baix.

Figurauvós, si un sa mó y li toca aná a veure en Bañeta y aquest el destina a fe foch a sa forná, quina xaripa.

Y si a un que sa mó fe sa desgracia d'aná facturat a n'el Cel, are s'estiu que es sol fregelx ets ous sense pélla, si aquí baix hey fa tanta caló, que ferá per allá dalt tan aprop de Febo!

¡Deuen arribá amb sa pell bófegada!!  
Y menos mal si a s'arribada Sant Pera te cualca procediment per untá ses bófegues.

Es que mes po tenen a l'Infern son es polítics. ¡Hen fan tantes!

Es que menos po tenen a l'Infern son es cuínés. ¡N'aguantan tanta de calentó!

Principalment es cuínés de Restaurants de primer orde.

Entre ells hey porém contá es d'es Restaurant Mallorca d'es carré Soledad 18, devant es Corréu Principal que aquell homó aguantá mes calentó que Sant Llorens quant sa recreava demant ses esgrelles.

Y no es raro perque avuy, Ca'n Arnáu es sa cass que serveix milló, mes variat, mes selecte y mes económic.

Si un bon menú desitjáu d'arriament acudihí que may tendréu res que dí de lo que serveix n'Arnau.

Colecció de monologos de  
**ES MASCLE ROS**  
Demanaulos a n'es Kioscos

## De Manacor

Un aviso a dos niñas

Un aviso a dos novias y dos novios, las dos niñas son hermanas, la mayor se llama Ana y la pequeña Magdalena, día 2 de noviembre la mayor dijo a su novio Guillermo si le quería enseñar a montar a bicicleta y él le dijo tenemos que montar los dos y ella se puso encima de la máquina y se pusieron a correr, eran las 9 de la noche, su casa estaba cerrado y yo pasaba por el paseo de Antonio Maura y los vi y dije a Guillermo, a mí me daría vergüenza hacer estas cosas, si quieres hacerlo lo haces en la oscuridad, tu novia enseñaba los muslos y algo más. Mira Guillermo, es un aviso para los dos porque la gente siempre está hablando. Buenos amigos lectores, si está bien este escrito os saludo a todos.

Estas niñas vivea cerca del paseo de Antonio Maura en una calle que hay un tablón que aguenta una pared.

La hermana Magdalena y su novio Bartolomé de Son Mas es una cosa muy poca solamente es que siempre están dándose besos a la una de la tarde cuando su madre está en la cama puerta cerrada, allí los dos se aprovechan de palpar por todo el cuerpo.

Me daría vergüenza por las señoritas, valdría más que os quitaséis las pinturas de la cara que parecéis el espejo de Manacor pero mirado por la parte de la madera no terminaría nunca de escribir cosas de estas por que si lo queréis creer esas dos niñas son dos bestias.

La Cucaracha

## Que cosas pasan en Mallorca.

(Conclusión)

Y por que motivo se dejó a unos y se cogió a los otros siendo en el mismo pueblo como lo hizo la mujer de un municipal que tiene una choza donde vende verduras de toda clase y supo hacer dicho día de ir a comprar a las primeras horas de la mañana todo cuanto le parecía necesario para el surtido de su venta a las placeras y una vez haber hecho ella la compra se entregó su marido a dichas mujeres que vendían en el sitio de costumbre diciéndoles a ver si no sabían que dicho día no se podía vender haciéndoles recoger todo cuanto tenían parándoles la venta, y para que hizo parar la venta a dichas placeras? pues muy sencillo, porque después su mujer con lo que había comprado se hiciera valer de dicho género es que se creen que los demás están durmiendo ¡eh! pero no os quepa dnda que hoy el más tonto de España lleva los ojos tan despejados como los pueden llevar V. s.

¿Heu de fe obra?  
¿Vos interessa un presupost?  
Sense compromís de cap classe,  
poréu sollicitarió a n'és Mestre d'Obres

**Bernadí Seguí Garriga**

Contratista de s'Ajuntament de Palma  
Carré Juan Escudero, 15 Palma de Mallorca



amagrit y segóms diuen heyá una pradera de mitjans tan bona.

—Axó sí, figurauvos que el sa trech amb una xapeta y el sa dop amb una destrál.

—Idó sí que es sí es material.

—Es de Porreres no hey fa diferéncia de vora es meu.

—Ja vendré a veurel.

—Ja vendreu y quedaréu convinsut.

—Ja vendré, ¿escoltáu l'amo, jó encare no vos he dit perque venía?

—Dígau mestre Marsal.

—Idó, com vos sabéu que parlarem d'uns cuants xots que tenía que les havia de tondre y vos ma dígueren que ereu tonedó jó había arribat per sí volleu vení.

—Sí homo, are mateix, en tratarse de fé un favó may recul.

—Ala idó, en volé vos.

—Esperauvos que he de dú ses estisores. (Y ja son partits y cuant foren p'és camí mestre Marsal sa jira y dígué:)

—Per mi l'amo'n Juan vos heu equivocat?

—Perque deis axó?

—Perque enllòch de du ses estisores de tondre heu duit ses de so madona de cusí.

—Axó és es medít precisament, que sense estisores de tondre ets animals ma queden bé.

—Veurém.

—Ja veuréu, ses obres desempeñan es mestre.

(Agafa un xot y sa posa a tondre y cuant mestre Marsal el vé ja haguera pagat doble no haverlo anat a llogá, cuant acabá es xot li dígué:)

—Ale que vos pareix, la veís a sa feina?

—Sí ja la vetj, pero no vny que m'entonguen mes.

—Y axó.

—Y are no veys que no es tragadó, per fé lo que meu fet, jó el s'haguera pogut tondre.

(Agafa ses estisores y el sa dona un'altre pasada, y quedaren milló d'es moso que de l'amo'n Juan en tante de brevetjere, y are sa díu que l'amo'n Marsal li vol pagá p'és perjudicis, veurém com acabaré, l'amo'n Juan de lleuons ensá sa amagrit bastant sa coneix que mestre Marsal li ha donat un disgust de mort, veurém com acabaré y ja vos na donarém compte.)

*Es sabaté de Dalí*

### Sa festa de Sant Pere de Esporlas.

Estimats Esporlaríns: Molta de estona feya que no havia agafada sa ploma porque tenia molta peresa, empero are qui ja ma fuita un poch, vos explicaré axí coms'han fetes ses Festes de Sant Pere.

Es comensament va essé que divenres día 22 de Juñy d'es mes pasat posaren sa bandera a Sant Pere, Patró d'es nostro poble y diumenje es día de Sant Juan sobre les 9 d'es matí sortigué sa música de aquest poble a fermós un poch de renou, molt bé tocaren, varen dí que basta p'és carreró de na Peña aná a tocá y p'és carreró de Fermín Galán no tengue forsa per anarí y jó trop que a lo menos havien de havé rendit homenatge a sa lápida que dú es nom d'un homo que va sobre desramá sa sanch en benefici d'e saltres, de noltres.

Sobre sa festa are vos ho explicaré, per-

que moltes ni havia qui ja deyen que no farián res, xerrá de dones, perque qui hey va atá heu pot creure, es disapte hey havia de tot carré de Sant Pera en so llumanarí encés per tot estava empererat, lo que no hey havia eren banderetes y Sant Pere estava tot gojós de veure que domés li havien posada sa aena pero llevó vengué es disapte a vespre y comensaren a pegá a s'ambut y a mollá cohuets y a tocá sa música y Sant Pere com heu va sentí y no va está aplé fins que sa va posá a plorá just per desbaratá sa música y es qui pegaven a s'ambut, el sen demá dematí o sígué es día de Sant Pere sortigué sa música a tocarmós diana pero Sant Pere seguía bufant y fent es mateixos morros.

Llevó vengué s'horabaixa y haguesiu vist totes aquellas jovenetes en so sen enemorat y alguna sense esperances.

Corregudes de cintes que ere lo que mos havien anunciat ells heu varen promete y no heu feren y com Sant Pere heu va veure va aplegá tal rabiaba y enviá una tronada y una tremenda algada y totiduna ja tengué tota sa jent remuyada.

*Un qui va aná a ballá*

### S'Arenal per Lluchmajó.

*Contesta de s'araña a s'espervé*

Pegaré per sa primera y después axí com vendrá per s'espervé informá per sí ma de ensaboná perque sapí ahont ha de aná es meu nom posat estaré sí es teu cap el sap destría a sa cansó derrera.

Sí tench sa barbe d'humó tú la tens seca y granada que per bona que fos sa navaja y per bé que estás afilada sería imposible es tayaró jó pareixaría un señó y tú un arizó en sa barba estufada.

Días que no ne trobades p'és poble de s'Arenal y que es meus plans hen fracasat amb axó vas equivocat perque may he intentat a lo que tú m'has proposat per motiu de essé casat amb una ja en tench debades.

Sí dich que per Lluchmajó molta festetjere tenen pense que jó m'en rent ses mans heu dígué es Sort de Lluchmajó que en sos de s'Arenal conversave y jó a l'espectativa estava y en tant en tant anotava per después publicaró.

Sí tú ets s'espervé y jó es moscart de grifó encare en cabries díns es panxó y no ma faltaria bastera per vení a Lluchmajó just per veure sa finó d'es qui pateixan de sordere.

Díus que es meu papé es trist devant cualsevol lectó ja ets tú pues instruí ja que no puch jó aseró no ploris de sa tristó de s'escrit d'un servidó ja que es teu cuant vatj lletjiró per sa gracia y per s'honó encara de rlayes rich.

Ses gracias te de doná en lo que a sa derrera ma díus en lo que hají de necesitá primé a tú heu vendré a demaná igual per tú també será en lo que hajís de necesitá sí puch acceptat ta será de bon gust y de bon grat.

Are ma despediré es meu nom aquí está are ja pots cabillá sí tú el saps destría per quin punt l'has de agafá a demunt aquest papé.

*La Araña Blanca.*

**Obres d'ES MASCLE ROS**

De venta a n'és Kioossc de Palma

### Son Servera por Son Carrió.

He cogido la pluma para contestar a un desconocido. Digo desconocido porque el que no se firma es un contrabandista, un malvado o un cobarde como un lagarto que al ver a alguien se retira a esconderse por temor al pellejo: estos son los que no se firman ni quieren dejar sus huellas marcadas. Tu también te retiras por temor, porque si te hubieras firmado serías tu el burro porque todos los burros cuando rebuznan hacen la misma tonada o sea la misma canción, porque en todo tu artículo poético no encuentro más que la tonada del burro.

Pero dejemos tu canción burral que cantaste y entremos en otros asuntos, el primero es que yo te quiero hacer una advertencia y en ella te diré lo inucuo que es un hombre que no se firma cuando se dirige con un artículo de burla o de venganza contra uno que no sabe si existe en el mundo, estos son anal-fabetos, hombres sin cultura, sin sentido humano, en una palabra, son los perritos que ladran y se quedan con el pelo rizado y nada más.

El segundo es que si quieres contestar mira mejor lo que dices, de lo contrario haré servir mi táctica de escritor y te diré cosas que te harán cambiar de color.

Y también te digo que por tu escribir nosotros no nos pararemos de ir a Son Carrió. ¿Enterado?

*Bernardo Saco y Compañía.*

NOTA: Me veo obligado a avisar a unos cuantos suscriptores que están pendientes de pago, si no se aprestan a saldar publicaré sus nombres.

*Corresponsal.*

### Son Servera

Aviso a los Suscriptores: he pensado que en vez de pagar trimestral pagareis semanalmente, empezando el 1.º de Julio, y todos los que no sean suscriptores también me pueden pedir el semanario, que desde hoy en adelante siempre tendré números extraordinarios, pagando 10 céntimos semanales podreis disfrutar de saber las noticias de la isla.

Amigos suscriptores: espera vuestro buen amigo Jerónimo, que no tendrá necesidad de avisar personalmente que cuando me vereis y os daré el semanario por la simple cantidad de 10 cts.

*El Corresponsal*

### De Santañy.

*Conversación de dos pajarracos escuchada por mí.*

Juan.—Que tal amigo?

Antonio.—¡Bien hombre!

J.—Como te va este verano?

A.—Mucho calor, mucho calor.

J.—Pues hombre, comprate un ventilador que marche con una baterfa de pila.

A.—No hombre, acaso que marche con la electricidad.

J.—Pero con la electricidad nunca puedes estar seguro, porque si tienes calor y te encuentras que es el momento que la Central Eléctrica tenga dolor, como suele pasar muchas veces, vas a sofocarte.

A.—Tienes razón, pero no pondré ventilador hasta que el fluido llegue de Palma y así cuando entre en calor estaré seguro que las «palas» marcharán, porque con lo que pasa aquí, si pasara en Palma, a las pocas horas no habria Central, ni motor, ni motorista, ni empleados, «ni fonaments», y aquí todo lo dejan pasar.

J.—Y de lo que hablamos el otro día ¿que has pensado?

A.—No puedo venir.

J.—Porqué.

A.—Porque hay circunstancias que me lo impiden.

J.—Pero y que circunstancias.

A.—Hombre, hombre, las circunstan-

cias.... peseteras, no me dejan realizar mis sueños, y estos últimos días donde estabas que no te veía?

J.—Estaba en Porto-Crisio a ver si encontraría un barracucho donde cobijarnos.

A.—Muy bien, pero como no te veía, y no sabía donde estabas y como no se trataba de ningún ingenio, que se hubiera perdido por el Mundo, ni temia el menor «secuestro» me dije, ya respirará por una parte o por otra y así ha sido, que hemos llegado a vernos.

J.—Bueno, pues pasado las fiestas de San Jaime ya hablaremos mas adelante del asunto, y si has logrado poder reunir unas cuantas «pechetas» ya te ayudaré a gastarlas y te demostraré que tienes un amigo que sabe quedar bien en todas partes, arracaray, racaray recaramba.

Antonio.—Un'altra cosa.

J.—Digués.

A.—Saps que vatj sentí de dos que festeljavem?

J.—Espliquet.

A.—Idó ella li va dí....

J.—Meam sí acudirás.

A.—Idó li va dí, ay Juan quina ma tan fresca que tens.

J.—I lo que en Juan tocava qu'era fresc o calentí?

A.—Axó no heu sé, perque m'en vatj aná per no veura es final.

*Un reporter con gafas.*

### De Manacor por Ariañy.

Queridos lectores: Tengo el gusto de coger la pluma para enterarles de los hechos que ocurren en Ariañy, pues la semana pasada por la noche estaba en dicho pueblo el cual me gustó mucho, y en la carretera cuando regresábamos a Manacor un kilómetro lejos de Ariañy encontramos un sacerdote con dos muchachas de 18 a 20 años las cuales se daban besos, abrazos y se palpaban por las partes más delicadas del cuerpo y al darse cuenta de nosotros se marcharon corriendo.

No dudo, que habrá quien considerará este hecho inverosímil, pero es verídico, es sucedido, y a nosotros no nos extraña, pues sabemos positivamente que sin castración no hay posible castidad, ellos, cual nosotros stenten deseos de desahogo, experimentan calores lujuriosos, que si no pueden satisfacerlos naturalmente, se apelan al delirio imaginario con ayuda propia, no os dejéis engañar por estas ovejitas inofensivas que en cada cual cuelga su correspondiente cencerro, y no hay derecho que ya que han hecho renuncia de este manjar tan sabroso ahora quieran penetrar dentro terreno que se les está vedado.

Mucho cuidado, que de repetirse dichos espectáculos nos veremos obligados a denunciarlos a quien incumbe poner coto a estos desmanes.

### Buñola.

*Conversa sentida a les fosques*

—Hola Toni, ¿com ta va?

—A jó bé, y a tú Juan?

—A jó ma va de primera, pero níá qui están mes mal sofríts que jó.

—Y es motiu o no el saps?

—No.

—Me extrañy que síguis d'es poble.

—Explicamó tú que heu saps.

—Ala homo, que vas de bromas.

—No, no hey vatj, ¿que ten ríus Juan?

—Sí es axí to contaré, seu un rato y m'explicaré.

—Pots comensá en voié.

—Idó ere es día de Sant Marsal molt dematinet y sa beata pinsanera pasava es rato en sa seua cuñada, es dí sa cuñada, segóms díu molta jent so pense que heu es.

—Pero homo, quina cuñada, també he sentí a dí jó que en te variás.

—No ma fasís es tonto que ma pareix que heu saps mes que jó.

—No te dí que no se quina ma díus.

—Aquella qui podría pasá per C'as Barbé y no en pasa may.

—Vaja contém aviat lo que saps que comensa essé tart?

—Idó estava molt mal sufrida perque lo que va organísá es seu jermá de enviá ses famelles a n'és seus compañeros li va aná molt tort.

—Y es motiu Juan?

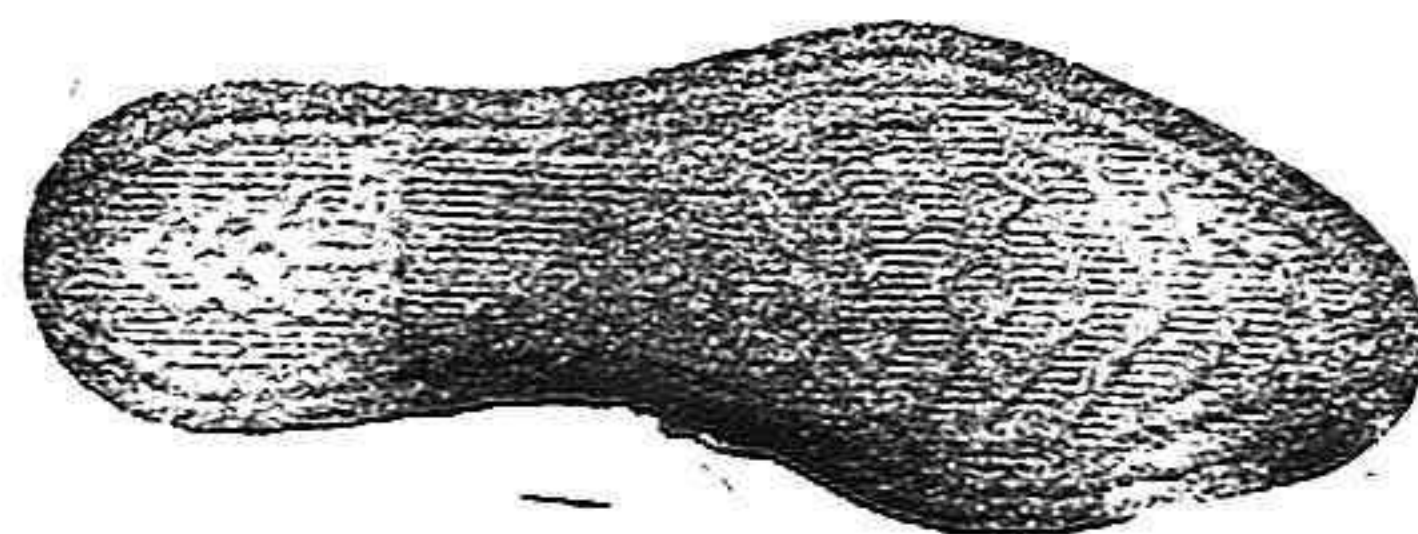
*(Continuará)*

Fabricació de tota classe de articles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fábrica i despatx: Av. Barcelona, 30  
1. 2200 PALMA DE MALLORCA

**Medina Germans**



Producció diària 30.000 parells